

# BULLETIN D'INFORMATION DU COMITE DE JUMELAGE

## POUILLY-EN-AUXOIS-LENNINGEN

## N°30 07JUN 2011

Site : [www.pouillyenauxoislenningen.fr](http://www.pouillyenauxoislenningen.fr)



Téléphone : 03 80 90 72 67

Courriel: [desbois.annick@gmail.com](mailto:desbois.annick@gmail.com)

**Le Conseil d'Administration du Comité de Jumelage s'est réuni le lundi soir 2 mai à 20h30, avant 2 déplacements à Lenningen et pour cerner de nouveau les points prioritaires dans la vie du jumelage.**

**PROCHAIN C.A prévu initialement le mardi 7 juin mais repoussé au mardi 21 juin à 20h 30 pour nous donner du recul par rapport à diverses propositions ou informations.**

En début de séance du C.A de ce 2 mai, la Présidente a souhaité que chacun puisse d'abord dire s'il avait un souhait, une question ou une préoccupation particulière avant de développer l'ordre du jour : **R.A.S.**

**1) Infos rapides :** A.G régionale de l'UCBRP avec Samuel, site « Deutsch Fans » agréable à consulter pour les jeunes, notre présence au Conseil Régional pour la prochaine réunion du 9 juin sur le thème des financements européens (témoignage sur notre expérience en 2009), invitation au 25<sup>e</sup> anniversaire de jumelage à Arnay, le règlement des cotisations-adhérents 2011 (à vérifier ou suggérer, alentour, par les membres du C.A), le concours « Fondation Bosch » proposé par Lenningen, la prochaine cérémonie du 8 Mai.

**2) 14 et 15 mai :** déplacement d'Annick, Christian, Christophe et Samuel à Lenningen pour représenter Pouilly et son Canton à l'exposition artisanale et biennale d'Oberlenningen.

**\*Mode de transport groupé** en un seul véhicule avec toutes les marchandises pour réduire les frais de représentation au sein du Comité (essence et autoroute).

**\*Communication :** 8 tee-shirts à son effigie seront fournis par la Mairie de Pouilly pour marquer notre présence et celle de nos homologues dans le stand. Vérifier le passage ultérieur d'un article de presse à propos de cette manifestation (cf au moins sur notre site).

**\*Contenu :** documents touristiques fournis par l'Office de Tourisme, échantillons de spécialités comestibles (sollicitées et octroyées) auprès de la Communauté de Communes, la Maison de Pays, la société Fallot à Beaune (Moutardes, anis, pains d'épices, caramels au cassis ou à l'Epoisses, Aligoté et Cassis). A Flavigny, la société a aussi remis un kit avec des flyers, des sachets et un DVD sur la fabrication des bonbons : ces documents, eux, seront aussi réutilisés lors d'un après-midi français à Lenningen, pour les enfants allemands, sous la conduite d'Evelyne Kuch pendant les prochaines vacances.

**\*Forme :** les « Amis du Jumelage » auront leur stand abrité dans la zone artisanale, avec différentes tables pour une dégustation gratuite et raisonnable, à notre propre initiative, sans vente de produits. Un jeu d'initiation à la pétanque sera aménagé. Nos homologues préparent aussi un jeu de dessins et des documents sur la France, la fabrication des anis et la vie du Jumelage. Pour la 1<sup>ère</sup> fois, nous découvrirons le contexte moral et économique de cette manifestation.

**\*Buts :** il s'agit de sensibiliser le public et d'ouvrir notre jumelage à un plus grand éventail d'habitants des deux cités. Culturellement, il s'agit aussi de promouvoir nos spécificités franco-allemandes, en invitant au voyage dans le respect mutuel de nos identités.

**3) 2/3 et 4 juin 2011: Match retour de l'Ecole de Musique du Canton de Pouilly à Lenningen, après l'accueil de son homologue à Pouilly, à la même période, en 2010.**

**Le Bureau de l'A.D.A.M et le directeur** gèrent ce déplacement (bus, inscriptions, responsabilités, programme musical). Pour parvenir à cette concrétisation, le Comité de Jumelage a maintenu et consolidé les liens humains avec Lenningen tout en favorisant la concertation. Actuellement, Heike, membre du Bureau de l'A.D.A.M, s'investit et s'investira dans la correspondance pour le programme, les listes de participants et le soutien linguistique sur place. La Présidente et la Secrétaire du Comité de Jumelage participeront au déplacement.

**Solidarité associative :** l'A.D.A.M a prouvé de gros efforts de coopération associative pour nous aider à redynamiser ce jumelage (concertation pour une complémentarité technique en 2009, dialogue pour des contributions partagées au niveau de l'accueil des musiciens de Lenningen en 2010, innovations). En reconnaissance, le C.A de notre association a décidé de lui accorder une contribution financière pour que les parents des jeunes élèves voyageurs volontaires de l'A.D.A.M n'aient pas à fournir le pique-nique du voyage.

**PROGRAMME :** nos jeunes élèves sont impatiemment attendus. Jeudi : accueil vers 16h, soirée en familles. Vendredi : visite du Musée Mercedes à Stuttgart, pique-nique au Musée, visite-shopping à Esslingen (chef-lieu du Kreiss de Lenningen), concert commun le soir avant un repas collectif. Samedi : visite des grottes de Gutenberg le matin, repas en famille et départ vers 14h30.

**4) Se projeter déjà en 2013 : il s'agira de célébrer le 25<sup>e</sup> anniversaire de notre amitié entre Pouilly et Lenningen,** d'abord avec la solidarité associative de tous les volontaires pour contribuer à une convivialité dans un accueil simple. Dès maintenant, les deux Communes jumelées vont être invitées à cerner leurs calendriers respectifs **pour trouver plusieurs dates à proposer en mai ou en juin 2013, d'abord à Pouilly.** Avec plusieurs propositions de dates de chaque côté, nous espérons tous réussir à arrêter une date solide! Nos deux Maires respectifs ont donc à y réfléchir avec leurs services respectifs et avec leurs partenaires dans ce jumelage.

**5) 19/20 novembre prochains : notre dernier défi novateur pour 2011, à Pouilly. Certaines animations et possibilités sont présentées et discutées lors de ce C.A.**

**Pour l'instant,** entre organisateurs, on en parle comme d'un W-E bourgui-souabe à la salle polyvalente car on y retrouvera des spécificités culinaires et des traditions bourguignonnes (Pouilly) ou souabes (Lenningen) à déguster sur place (recherche en cours).

**Pour l'instant,** on reparle des « 3 petits cochons » du téléthon 2010 qui nous ont ramenés à la période novembre-décembre, entre la St Martin et la St Nicolas ; période où, traditionnellement, on avait mis le cochon au saloir. Dans la nature, on avait fait ses provisions de fruits secs, de décoctions car on avait peur de la faim, du froid, de la nuit, du méchant loup et de toutes les malédictions.

Mais, dans la vie quotidienne, à cette période, on trouvait aussi autrefois **des prétextes lumineux pour célébrer certaines fêtes ou pour exécuter certaines tâches domestiques spectaculaires tout en se référant au calendrier, à ses Saints ou à des lieux légendaires.**

**Pour l'instant**, on sait aussi que la modernisation progressive a apporté d'autres traditions pour cette période novembre-décembre; comme « le Beaujolais Nouveau » chez nous. Avec les années 60, des reconversions dans la consommation, avec le développement des automobiles, avec les publicités, les catalogues. Tout ceci pour vendre des gadgets, des jouets et des cadeaux plus ou moins utiles, en France comme en Allemagne (des noms à découvrir ou redécouvrir avec nos homologues de Lenningen).

**Pour l'instant**, on sait que d'autres associations riveraines et complémentaires participeront en toute autonomie autour de L'Espace J-C Patriarche. Des partenaires de Lenningen contribuent aussi à nos recherches d'animations et de produits. Et les membres du C.A ont l'œil et l'oreille en éveil pour repérer les meilleures possibilités.

**Pour l'instant**, on sait aussi qu'on parlera Beaujolais et Bourgogne (pas forcément du Beaujolais Nouveau ou du Beaujolais tout court) et qu'on reparlera du Loup (le « Poisson d'Avril » lu sur notre site s'est presque déjà transformé en réalité pour novembre).

**Et encore..., mais chut ! car ce n'est pas fini!** Il y a encore du travail pour tous les jours d'ici le C.A du 21 juin afin de cadrer tout cela.

Ensuite, nous pourrons mettre en place deux jours d'animation pour nos visiteurs et pour la population locale afin qu'ils n'aient peur ni du froid, ni de la nuit, ni du loup, ni de l'ennui, ni de nous tous.

DONC, PATIENCE ! BIENTOT UN VRAI TITRE ET UN PROGRAMME SOMMAIRE POUR

**Les 19 et 20/11/ 2011**

**avec un week-end varié**

**qui voudrait ragaillardir vos esprits**

**gourmands et curieux,**

**sans vous mettre les cinq sens**

**sens dessus dessous.**

**FIN de ce bulletin N°30**